

WILKINSON, Hazel, et al. Fleuron A Database of Eighteenth-Century Printers' Ornaments.

<https://fleuron.lib.cam.ac.uk/>

Reseña realizada por:

Alejandra ULLA LORENZO

Universidad Internacional de La Rioja

[alejandra.ulla@unir.net](mailto:alejandra.ulla@unir.net)

*Fleuron* es un proyecto de investigación, cuya última actualización data de 2016, que financia The Bibliographical Society a través de su beca de investigación Katherine F. Pantzer Jr y se desarrolla en la University of Cambridge bajo la dirección de Hazel Wilkinson. Su objetivo principal es la creación de una base de datos que recoja los elementos ornamentales de los impresos publicados en el Reino Unido en el siglo XVIII. En este conjunto se incluyen los realizados con tacos de madera y metal, así como los grabados, las ilustraciones y también los meramente tipográficos.

La web presenta, en su página de acceso, un párrafo de bienvenida que ofrece una descripción general del proyecto y sus objetivos, así como un espacio dedicado al blog, que conduce la investigadora principal, y un enlace al Twitter. Una pestaña desplegable situada en la esquina superior derecha nos permite acceder a cinco bloques: *About* que, a su vez, se divide en *The Project* y *Glossary*; *Book Search*; *Ornament Search*; *Browse*, que incluye *Browse Books*, *Browse Author* y *Browse Publication Places* y, finalmente, un segundo acceso al *Blog*. El primer bloque (*The Project*) ofrece los datos generales sobre el proyecto. En este sentido importa considerar que la base de datos se ha creado a partir de un conjunto de 32 millones de imágenes tomadas de Eighteenth-Century Collections Online<sup>1</sup> y que Gale-Cengage Learning<sup>2</sup> le proporciona.

<sup>1</sup> Accesible desde: <https://quod.lib.umich.edu/e/ecco/>.

<sup>2</sup> Accesible desde: <https://www.gale.com/>.



Desde este punto se creó *ad hoc* un programa, en el que participaron Machine Doing Ltd. con la ayuda de Research Software Engineering at the University of Cambridge, que reconociese los elementos ornamentales, los extrajera de sus páginas originales, a través de una serie de códigos específicos, y los trasladase a la base de datos.

Este apartado inicial aporta, asimismo, una guía sobre la utilización de la base de datos, aunque ha de indicarse que los diferentes buscadores son muy intuitivos y podría prescindirse fácilmente de las instrucciones. Este bloque inicial ofrece también un apartado sobre los retos futuros que, fundamentalmente, consisten en eliminar algunos elementos no pertinentes, así como en añadir una función, muy interesante, que permita emparejar imágenes semejantes en el contexto de las que contiene la base de datos.

A esta presentación inicial debe añadirse la mención de un valioso glosario que incluye una serie de términos, de los que se aporta una breve descripción, así como un ejemplo visual, vinculados con los ornamentos de los impresos antiguos para cuyo trazado se ha seguido, como fuente principal, la obra *The Oxford Companion to the Book*, publicada en 2010, y que editan Michael F. Suarez, S.J. y H. R. Woudhuysen.

En segundo lugar, debemos hacer referencia a propia base de datos, núcleo principal del proyecto, así como a las posibilidades que brinda. Esta permite hacer dos tipos de búsquedas: bien a través del libro completo bien directamente mediante un ornamento en concreto.

En cuanto al primer buscador, este posibilita rastrear por palabras clave contenidas en el título, autor, lugar de publicación o editor; restringir la búsqueda por años concretos y, también, por área temática de la obra.

Más acotado resulta el segundo buscador, aquel referido solo a los ornamentos. En este caso podemos indagar a través del tamaño del ornamento y, concretamente, bien mediante su altura, bien de acuerdo con su anchura. Sin embargo, es posible restringir la búsqueda a través de palabras clave contenidas en el título, el autor, el lugar de publicación o el editor de los libros que presentan dichos ornamentos, aunque también gracias a las fechas de publicación de dichas obras o sus áreas temáticas. Estas posibilidades de búsqueda nos conducen al ornamento que nos interesa reproducido con una enorme calidad.

Finalmente, como antes hemos indicado, se ofrecen al investigador tres pestañas que permiten navegar en el conjunto completo de impresos, autores y lugares que integran la base de datos, elementos organizados alfabéticamente y a los que puedes acceder pinchando directamente en la letra que nos interesa. Por ejemplo, si hacemos una búsqueda por lugar de publicación y rastreamos los libros impresos en Madrid se localizan cuatro registros. El primero de ellos es el *Diccionario nuevo de las dos lenguas española è inglesa en quatro tomos* de Thomas Connelly y Thomas Higgins, publicado por la Imprenta Real en 1797. De este libro se nos indica que tiene 3 ornamentos. Si pinchamos encima del título se amplía la información: se ofrece una

descripción bibliográfica completa de la obra y, lo que es más relevante, una relación de los elementos ornamentales que en él se encuentran, a cada uno de los cuales se asigna un número de serie y de los que se indica su localización en la obra a través de la página. A su vez, sin pinchamos encima del ornamento obtendremos sus medidas exactas.

La identificación de los elementos ornamentales que integran el sistema iconográfico del libro antiguo tiene una enorme importancia, desde el punto de vista visual, por cuanto estos se erigen en ejemplos tempranos del arte y el diseño; asimismo deben considerarse porque ayudan a resolver distintas incógnitas relacionadas con el proceso de publicación y comercialización de los impresos como, por ejemplo, la identificación del taller de imprenta o del lugar de impresión de todos aquellos impresos que carecen de información bibliográfica.

El proyecto *Fleuron* se inscribe, por tanto, en la disciplina de la Bibliografía material e Historia del Libro y, asimismo, en el área de las Humanidades Digitales relacionada con el reconocimiento automático de imagen. Esta ha adquirido cierto desarrollo en las disciplinas artísticas y, últimamente, comienza también a tenerlo en el campo del libro antiguo. En este sentido pueden recordarse otros proyectos similares como son el buscador de imágenes del proyecto *Broadside Ballads Online*<sup>3</sup> de la University of Oxford o el del *English Broadside Ballad*<sup>4</sup> de la University of California, un proyecto cuyos objetivos generales sobrepasan los vinculados con el reconocimiento de imagen.

El proyecto de la University of Cambridge que aquí reseñamos se revela, en todo caso, como pionero en este campo de investigación y podría servir como modelo para otros proyectos similares, por ejemplo, en el campo del libro ibérico antiguo, contexto en el que se localiza un extenso fragmento de patrimonio bibliográfico que no presenta información bibliográfica, por lo que, en ciertos casos, sus elementos ornamentales podrían ayudarnos a adscribirlo a un lugar o fecha de publicación. No obstante, para poner en práctica un proyecto de estas características antes necesitaríamos contar con una base de datos de los impresos digitalizados, similar a la que nos ofrece Eighteenth-Century Collections Online, a partir de la cual extraer las imágenes. En este sentido pueden recordarse los esfuerzos de digitalización que han hecho en los últimos años varias bibliotecas ibéricas cuyos resultados podrían aprovecharse para emprender, en un futuro cercano, un proyecto sobre los elementos ornamentales del libro ibérico semejante a *Fleuron*.

---

<sup>3</sup> Accesible desde: <http://ballads.bodleian.ox.ac.uk/>.

<sup>4</sup> Accesible desde: <https://ebba.english.ucsb.edu/>.